



Permanent Mission of the
Arab Republic of Egypt
Commercial Office
Geneva



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

Ref.: BC/Tender/533.24

Geneva, October 9, 2024

Dear Sir,

Kindly be informed that **The Egyptian Sugar & Integrated Industries Co. (ESIIC)**, announced the following invitation for:

TENDER N°02/2024

Export of 9000 metric tons (+/- 10% Sellers option) Ethanol

22/10/2024 at 11h00 (Cairo time (close time))

Attached is a copy of the tender's invitation including further details.

According to the Egyptian Law 115 for the year 1958, Egyptian Agent for foreign companies have the obligation to translate all documents to the Arabic language as well as any document required by the State Council in case of arbitration in a dispute they are also responsible of all clauses in the contract.

Yours Sincerely,

Dr. Ahmed Maghawry DIAB
Minister Plenipotentiary



001179

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIIC

المزايدة رقم ٢٠٢٤/٢

Tender no. 02/2024

دعوة لتصدير ٩٠٠٠ طن متري (±١٠% رغبة البائع) كحول

Invitation for export of 9000 metric tons (±10% Sellers option) Ethanol

We are Egyptian Sugar & Integrated Industries Co. invite your esteemed company to participate in the tender as per the following terms & conditions :-

- The Tender** : Will be held at the main branch 12 Gawad Hosni street, PO.Box 763 , Cairo, Egypt .
Tel.: +202 23934552 , Fax: +202 23931899
Email: export@siicegypt.com
in presence of competent committee on Tuesday 22 October 2024 at 11.00 hours Cairo time (close time).
- Commodity & Quantity** :
- 7500 metric tons (±10% Sellers option) of Pure Ethyl Alcohol 96% min. made from cane molasses .
- 1500 metric tons (±10% Sellers option) of Pure Absolute Ethyl Alcohol 99.8% min. made from cane molasses .
- Price** : To be expressed in Euro per ton based on FOB Damietta port / Egypt .
- Quality** : As per specifications in the Annex no. (1) & (2)
- Delivery time** : The Bidders undertake to ship the total mentioned quantity in shipments within the second half of November 2024 , January & March 2025 as follows :
A) 3000 mt ±10% from 15 – 30 November 2024 .
B) 3000 mt ±10% from 15 – 31 January 2025 .
C) 3000 mt ±10% from 15 – 31 March 2025 .
Note : Each shipment will be divided into (2500 tons of Pure Ethyl Alcohol 96% min. & 500 tons of Pure Absolute Ethyl Alcohol 99.8% min.) .
- Packing/Transport** : In Bulk, loaded to Buyer ocean tanker vessel at one/two safe berth at Damietta Port, Egypt
- Origin** : Egypt .
- Inspection** : By SGS Co. in Egypt on Sellers account .
- Insurance** : By and on Buyers account from FOB in Bulk Damietta port, Egypt .
- Title & Risk** : Title to be passed to the Buyers upon the Sellers collect the value of Alcohol shipped but any risk, loss, damage of the Alcohol shall pass from the Sellers to the Buyers at the flange of the permanent loading pipe affixed on board .
- Licenses & Duties** : The Sellers shall be responsible for duties, obtaining and maintaining any necessary export license in Egypt and the Buyers shall be responsible for duties, obtaining and maintaining any necessary import license outside Egypt and in Country of destination .

نحن شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية ندعو شركتكم الموقرة للمشاركة في المزايدة طبقاً للشروط والأحكام التالية :-

- المزايدة** : تعقد بمقر المركز الرئيسي ١٢ شارع جواد حسني ص.ب ٧٦٣ ، القاهرة ، مصر .
هاتف : ٢٠٢ ٢٣٩٣٤٥٥٢ ، فاكس : ٢٠٢ ٢٣٩٣١٨٩٩
البريد الإلكتروني: export@siicegypt.com
بحضور اللجنة المختصة يوم الثلاثاء الموافق ٢٢ أكتوبر ٢٠٢٤ الساعة ١١.٠٠ صباحاً بتوقيت القاهرة (وقت الإغلاق).
- المسلعة والكمية** :
- ٧٥٠٠ طن متري (±١٠% رغبة البائع) من الكحول الإيثيلي النقي تركيز ٩٦% حد أدنى والمنتج من مولاس القصب .
- ١٥٠٠ طن متري (±١٠% رغبة البائع) من الكحول الإيثيلي المطلق تركيز ٩٩.٨% حد أدنى والمنتج من مولاس القصب .
- السعر** : يتم تقديم الأسعار بعملة اليورو لكل طن على أساس التسليم قرب ميناء دمياط مصر.
- الجودة** : طبقاً للمواصفات المرفقة في الملحق رقم (١) و (٢).
- فترة الشحن** : يتعهد المترشحين بشحن إجمالي الكميات المتكورة بالكامل على دفعات خلال النصف الثاني من شهر نوفمبر ٢٠٢٤ ، يناير ومارس ٢٠٢٥ وذلك على النحو التالي :
أ) ٣٠٠٠ طن ±١٠% من ١٥ – ٣٠ نوفمبر ٢٠٢٤ .
ب) ٣٠٠٠ طن ±١٠% من ١٥ – ٣١ يناير ٢٠٢٥ .
ت) ٣٠٠٠ طن ±١٠% من ١٥ – ٣١ مارس ٢٠٢٥ .
ملحوظة : سيتم تقسيم كل شحنة إلى (٢٥٠٠ طن كحول إيثيلي نقي تركيز ٩٦% حد أدنى و ٥٠٠ طن من كحول إيثيلي مطلق تركيز ٩٩.٨% حد أدنى) .
- التعبئة/النقل** : صب ويتم شحنها في مركب صهريجية ترسو في رصيف أمن واحد أو اثنين بميناء دمياط مصر .
- المنشأ** : مصر .
- التفتيش** : بواسطة شركة SGS مصر على صلب البقع .
- التأمين** : على صلب المشتري وعلى ظهر السفينة (فوب) صب ميناء دمياط مصر.
- الملكية والمخاطر** : سيتم نقل الملكية إلى المشتري عندما يقوم البائع بتحويل قيمة الكحول المشحون ، ولكن أي خطر أو خسارة أو ضرر للكحول يجب أن ينتقل من البائع إلى المشتري عند شفة أنبوب التحميل الدائم والمثبت على المركب .
- التراخيص والواجبات** : يكون البائع مسؤول عن الرسوم والحصول على أي تراخيص تصدير ضرورية لدخول مصر ويكون المشتري مسؤول عن الرسوم والحصول على أي تراخيص استيراد ضرورية خارج مصر طبقاً لبلد الوصول .

1 | Tender no.02/2024 Ethanol



Scanned with CamScanner ب يمسح مع CamScanner



001180

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIC

12) Payment : Cash in advance at QNB ALAHLI Bank, Cairo Branch

- Swift Code : QNBAEGCX
- Account no. 20310200449/53

OR by an irrevocable and confirmed letter of credit to be opened and confirmed at QNB ALAHLI Bank, Cairo branch, covering the total amount of shipment and payable within (3) days at sight at counter of QNB ALAHLI Bank in Cairo branch against presentation of following documents :

1. Commercial Invoice , duly signed .
2. Full set of B/L marked "Clean on Board", and "freight payable at destination or as per C/P", "Charter party B/L is acceptable" .
3. Certificate of Eur-1 .
4. Certificate of Cleanliness of tanks, lines, pumps of vessel's tanks issue by SGS Co. in Egypt .
5. Certificate of Quantity issue by SGS Co. in Egypt.
6. Certificate of Quality issue by SGS Co. in Egypt.

Note : All bank charges & commission outside Egypt plus confirmation charges in Egypt on Buyer account .

13) Loading : The Sellers shall Guarantee one/two safe, free and always accessible quay at Damietta port, access and berth where vessels to be always afloat .

- Rate of Loading 300 metric tons per/day , Fridays and Holidays excluded (FHEX) and time from 1400 HRS on Thursday and proceeding day of Holidays up to 800 HRS on Saturday and the day after Holidays not counted even used, counting time commence after 6 hours after tendering written NOR during official working hours (800 HRS – 1400 HRS) or cleanliness of tanks approved by SGS Co. in Egypt inspector which comes later .
- After "Hoses Disconnected" and time of cargo documents not counted .
- Shipping Agents at loading port is Sellers Option .
- Any terms/conditions in C/P conflict with this contract are neglected .
- Fitness of vessel for loading will be determined by SGS Co. in Egypt (Certificate of Cleanliness).

The Buyers will inform Sellers with the following notifications directly or through Shipping Agency :

- 1st Notice (7) days before arrival of vessel in Damietta Port advising the ETA (expected time of arrival) .
- 2nd Notice (3) days before arrival with ETA .
- Final Notice 24 HRS before arrival .

14) Demurrage & Dispatch : Will be settled directly between Buyers & Sellers within (15) day after complete loading , Demurrage not exceed Euro 4000 maximum per day and its half Dispatch, settlement of demurrage/dispatch to be against

1. Seller invoice .

(١٢) الدفع : نقدا مقدما في حساب البائع طرف بنك QNB الأهلي فرع القاهرة

- سويفت كود : QNBAEGCX

- رقم الحساب : ٥٣٧٠٣١٠٧٠٠٤٤٩

أو عن طريق تقديم اعتماد مستندي معزز وغير قابل للإلغاء مقترح ومعزز من بنك QNB الأهلي فرع القاهرة لصالح البائع ويغطي كامل القيمة ويستحق الدفع خلال (٣) أيام بمجرد اطلاع بنك QNB الأهلي على المستندات التالية :

١. الفاتورة التجارية .
٢. مجموعة كاملة من بوالص الشحن النظيفة والنولون يتم دفعه في ميناء الوصول طبقا لعدد تأجير السفينة المقبول .
٣. شهادة منشأ يورو ١ .
٤. شهادة نظافة خزانات المركب والخطوط وظلمبات الشحن صادرة من شركة SGS مصر .
٥. شهادة كمية صادرة من شركة SGS مصر .
٦. شهادة جودة صادرة من شركة SGS مصر .

ملحوظة : جميع المصاريف والعمولات البنكية خارج مصر بالإضافة إلى عمولة التعزيز في مصر على حساب المشتري .

(١٣) الشحن : يجب على البائع ضمان رصيف أو رصيفين آمنين ويمكن الوصول إليهما دائما في ميناء دمياط ، والسماح بدخول المركب للرصيف بحيث تكون المركب طافية دائما .

- معدل التحميل ٣٠٠ طن يوميا ما عدا أيام الجمعة والأجازات والوقت من الساعة ١٤٠٠ يوم الخميس حتى الساعة ٨٠٠ يوم السبت وكذلك اليوم التالي للاجازات غير محسوب حتى اذا استخدم ، ويبدأ حساب الوقت بعد ٦ ساعات من اخطار الاستعداد وخلال ساعات العمل الرسمية (٨٠٠ - ١٤٠٠) أو نظافة الخزانات المعتمدة من شركة SGS مصر والذي يأتي لاحقا .
- لا يتم احتساب وقت فصل الخراطيم ومستندات الشحن .
- اختيار وكلاء الشحن في ميناء الشحن تكون رغبة البائع .
- يتم إهمال أي شروط أو أحكام تتعارض مع هذا العقد .
- سيتم تحديد صلاحية المركب للشحن من قبل شركة SGS مصر (شهادة نظافة المركب).

سيقوم المشتري بإخطار البائع بالإخطارات التالية مباشرة أو من خلال وكيل الشحن :-

- الإخطار الأول قبل (٧) أيام من الوقت المتوقع لوصول المركب إلى ميناء دمياط .
- الإخطار الثاني قبل (٣) أيام من الوصول المتوقع للمركب .
- الإخطار النهائي قبل ٢٤ ساعة من الوصول .

(١٤) غرامات التأخير وكسب الوقت : سيتم تسويتها مباشرة بين المشتري والبائع خلال (١٥) يوما بعد الشحن ، ولا تتجاوز غرامات تأخير الشحن ٤٠٠٠ يورو كحد أقصى في اليوم ونصفها كسب وقت وتكون تسوية غرامات التأخير أو كسب الوقت مقابل تقديم المستندات التالية :-

١. فاتورة البائع .

2 | Tender no.02/2024 Ethanol



CamScanner ب ييكن تصويري



001181

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIC

<p>2. Time sheet prepared by sellers for Demurrage/Dispatch if any , as per NOR and Statement of Facts .</p> <p>3. Statement of Facts .</p> <p>Note: If the vessel arrived beyond lay can without adequate notification, Buyers will be responsible for all extra costs for wait of trucks at rate of Euro 150 per truck/day .</p> <p>15) Quality & Analysis : Final at time & place Sellers lap at his Factories as SGS Co. in Egypt certificates .</p> <p>16) Weight & Sampling : Determining exact weight will be made by SGS Co. in Egypt on Howamdia and Abo-Korkas scales, SGS Co. in Egypt delegate shall obtain representative samples for each truck loaded which are to be retained for reference to be mixed in a way to represent the true average quality and then are to be retained for reference and used as the basis of SGS Co. in Egypt analysis certificate, Three sets of samples at each stage to be taken of the operation from the distillery tanks, the trucks and each vessel's tanks.</p> <p>17) Bid Bond : All offers must be submitted together with a bid bond of Euro 50,000 (fifty thousand Euro), issued by first class bank in Cairo, valid for one month , this letter of guarantee will be returned to the unsuccessful bidder after the tender awarded .</p> <p>18) Performance Bond : Successful bidder must present 10% of total value of tender quantity unconditioned and confirmed performance guarantee for fulfillment of the contract with offered price in Euro with max. 7 days from awarding tender, also extendable automatically until the bank receive a release or collecting the guarantee amount otherwise seller have the right to liquidate mentioned bid bond without prenotification .</p> <p>Note:</p> <ul style="list-style-type: none"> All bank charges inside and outside Egypt relating to the guarantee shall be on the Buyers account . In case the total amount of the tender paid in advance, no need for 10% performance guarantee . <p>19) Failure of Receiving Goods : If the Buyers fails to ship the quantity in fixed time, the sellers have the right to frustrate the contract and liquidate the performance Guarantee or confiscation 10% of the value paid in advance for the goods .</p> <p>20) Disputes :</p> <ul style="list-style-type: none"> The Tender will subject to Egyptian law and any disputes arising out of the Tender, which cannot be solved amicable within sixty days, the two parties agreed on the jurisdiction of the South Cairo Court of First Instance to settle any dispute arising from the implementation of the Tender . The two parties agreed that, the text of the Tender written in Arabic would be taken in the event of any dispute. 	<p>٢. جدول زمني يتم إعداده من قبل البائع مقابل غرامات التأخير أو كسب الوقت (إن وجدت) وفقاً لأخطار الاستعداد وكشف الحقائق .</p> <p>٣. كشف الحقائق .</p> <p>ملحوظة: إذا تأخرت المركب عن موعد وصولها بدون إخطار مناسب، فسوف يكون المشتري مسؤول عن جميع التكاليف الإضافية لانتظار السيارات بمعدل ١٥٠ يورو لكل سيارة في اليوم .</p> <p>١٥) الجودة والتحليل : نهائية في الزمان والمكان بمعمل البائع بمصانعه وبواسطة شركة SGS مصر .</p> <p>١٦) الوزن والعينات : سيتم تحديد الوزن الفعلي من قبل شركة SGS مصر بمصانع التقطير بالحوامدية وأبوقرقاص، ويجب على مندوب شركة التفتيش في مصر الحصول على عينات من البضاعة ممثلة لكل سيارة مصحلة والتي سيتم الاحتفاظ بها كمرجع واستخدامها كأساس لإصدار شهادة تحليل SGS مصر، ويتم سحب ثلاث مجموعات من العينات في كل مرحلة من التسخيل من خزانات مصنعي التقطير والسيارات وخزانات المركب .</p> <p>١٧) الضمان الابتدائي : يجب أن يصاحب جميع العروض المقدمة خطاب ضمان بنكي ابتدائي بقيمة ٥٠,٠٠٠ يورو (خمسون ألف يورو) صادر من بنك درجة أولى بالقاهرة وصالح لمدة شهر واحد، ويتم رد خطاب الضمان للمتزايدين الذين لم ترسو عليهم المزايدة بعد ترسية المزايدة .</p> <p>١٨) الضمان النهائي : يجب على المتزايد الذي ترسو عليه المزايدة تقديم ضمان بنكي نهائي غير مشروط ومعزز يغطي ١٠٪ من القيمة الإجمالية كضمان أداء مؤكد لتنفيذ العقد بالسعر المعروض بعملة اليورو وذلك بعد أقصى ٧ أيام من تاريخ ترسية المزايدة، ويمكن مده تلقائياً حتى يتلقى البنك الإفراج أو تحصيل مبلغ الضمان، وإلا يحق للبائع تسهيل الضمان البنكي الابتدائي للمقدم من المشتري لدخول المزايدة بدون إشعار مسبق .</p> <p>ملحوظة:</p> <ul style="list-style-type: none"> جميع المصاريف البنكية لدخل وخرج مصر المتعلقة بالضمان تكون على حساب المشتري . في حالة قيام المشتري بدفع القيمة الإجمالية للعقد مقدماً فإنه لا حاجة إلى ضمان بنكي نهائي يغطي نسبة ١٠٪ من القيمة . <p>١٩) الأخلاق في استلام البضاعة : إذا أخفق المشتري في شحن الكمية في الوقت المحدد، فإنه يحق للبائع إبطال العقد وتسجيل خطاب الضمان البنكي النهائي أو مصادرة ١٠٪ من القيمة المدفوعة مقدماً لمن البضاعة .</p> <p>٢٠) النزاعات:</p> <ul style="list-style-type: none"> يخضع العقد للقانون المصري، وأية نزاعات تنشأ عن العقد والتي لا يمكن حلها ودياً خلال ستين يوماً فقد اتفق الطرفان على اختصاص محكمة جنوب القاهرة الابتدائية في الفصل في أي نزاع ينشأ عن تنفيذ العقد . اتفق الطرفان على أن يتم الأخذ بنص العقد المكتوب باللغة العربية في حالة حدوث أي خلاف .
---	--

3 | Tender no.82/2024 Ethanol



Scanned with CamScanner ب قيس قورحلي



001182

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIIIC

21) **Force Majeure** : It is understood and agreed that neither Buyer nor Seller shall be held responsible for any delay or losses resulting directly or indirectly from any cause whatsoever beyond their control not limited to strikes, block outs, riots, insurrection or other from of civil disturbance, fire floods, hurricanes or outbreak or war or warlike operations or other accidents of causes beyond the control of Seller or Buyer, in any case the party claiming the benefit of this clause shall use diligence to remove such cause and resume performance as soon as possible .

22) **General Conditions** :

- All offers must be valid for (7) working days min.
- Nether the Seller nor the Buyer shall have right to transfer or assign whole or part of this tender to any third party .
- The implementation of this operation is subject of ESIIIC board of directors approval .
- The Seller have the right to postpone or delete the result of the tender .
- Bidder have the right to participate in one or all shipments .

(٢١) **الظروف القاهرة** : من المفهوم والمتفق عليه انه لا يتحمل المشتري ولا البائع المسؤولية عن أي تأخير أو خسائر ناتجة بشكل مباشر أو غير مباشر عن أي سبب كان خارج عن سيطرتهم مثل الإضرابات أو أعمال الشغب أو التمرد أو غير ذلك من أسباب الاضطرابات المدنية أو الفيضانات أو الحرائق أو الأعاصير أو تفشي المرض أو الحروب أو غيرها من الحوادث لأسباب خارجة عن سيطرة البائع أو المشتري ، وفي أي حال يجب على الطرف الذي يطالب بالاستفادة من هذا الشرط أن يبذل الجهد لإزالة هذا السبب واستئناف التنفيذ في أقرب وقت بقدر الإمكان .

(٢٢) **شروط عامة** :

- يجب أن تكون جميع العروض صالحة لمدة (٧) أيام عمل بحد أدنى .
- لا يحق للبائع أو المشتري تحويل أو التنازل عن هذه المزايدة كلياً أو جزئياً لأي طرف ثالث .
- يخضع تنفيذ هذه العملية لموافقة مجلس إدارة شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية .
- يحق للبائع تأجيل أو إلغاء نتيجة المزايدة .
- للمتزايد حق المشاركة في شحنة واحدة أو جميع الشحنات .

Cairo on 01/10/2024

القاهرة في ١/١٠/٢٠٢٤

ESIIIC

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

Sign.

٢٤
١٧/٤



001183

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIC

Annex no. (1)

Pure Ethyl Alcohol

مواصفات الكحول الايثيلي النقي تركيز ٩٦% حد ادنى

Pure Ethyl Alcohol (C₂H₅OH) made from Cane Molasses.Specifications :

No.	Characteristic	Specification
1	Appearance	Clear, Colorless, with Characteristic odour and Free From Any Foreign odour or Suspended Matter.
2	Ethanol content at 20°C by volume (G.L.)	96 % min. at 20°C by volume (Gay - Lussac)
3	Acidity calculated as acetic acid Mg/L	15 max.
4	Aldehydes (calculated as acetaldehyde) Mg/L	10 max.
5	Methanol Mg/L	50 max.
6	Esters calculated as ethyl acetate Mg/L	10 max.
7	Higher Alcohols Mg/L	500 max.
8	Benzene Mg/L	- ve
9	Permanganate Time Minutes	10 min.

٢٤
٢٤/١١/٢٤

5 | Tender no.02/2024 Ethanol



Scanned with CamScanner ب ليون قورميا



001184

شركة السكر والصناعات التكاملية المصرية
Egyptian Sugar & Integrated Industries Co.

ESIC

Annex no. (2)

Pure Absolute Ethyl Alcohol

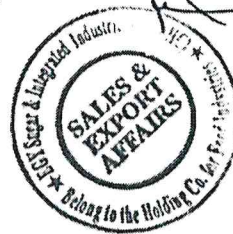
مواصفات الكحول الايثيلي المطلق تركيز ٩٩.٨% حد ادنى

Pure Absolute Ethyl Alcohol (C₂H₅OH) made from Cane Molasses.

Specifications :

No.	Characteristic	Specification
1	Appearance	Clear, Colorless, with Characteristic odour and Free From Any Foreign odour or Suspended Matter.
2	Ethanol content at 20°C by volume (G.L.)	99.8 % min. at 20°C by volume (Gay – Lussac)
3	Acidity calculated as acetic acid Mg/L	24 max.
4	Aldehydes (calculated as acetaldehyde) Mg/L	10 max.
5	Methanol Mg/L	55 max.
6	Esters calculated as ethyl acetate Mg/L	10 max.
7	Higher Alcohols Mg/L	525 max.
8	Benzene Mg/L	- ve
9	Permanganate Time Minutes	10 min.

٤٤/١٢/٢٤



6 | Tender no.02/2024 Ethanol



ب CamScanner